

K]fhn'ØVYf'a Ò[`]WXY'Ni _i bZh]b A ØbWXYb. '9]b '6UmYf]gWXYf'HfUbgZYf']a 6`]W_3

< Uh: `cf]Ub'K]fhn'Y]bYb'K YWgY`ni a : 7'6UmYfb'A ØbWXYb
]a '6`]W_3' ð'Y]bYa 'U_hi Y`Yb' ðhYfj]Yk 'gdf]W'h'XYf
hU`Ybh]YfhY'Gd]Y`Yf'ØVYf'gY]bY'Ni _i bZh'i bX'a Ò[`]WXY
HfUbgZYfn]Y`Y"

8]Y'Ni _i bZh]c b': `cf]Ub'K]fhn. '9]b GW`ØggY`gd]Y`Yf']a : c_i g

8Yf'&\$!`À\ f][Y': i » VU`gd]Y`Yf': `cf]Ub'K]fhnžXYf'ni fnY]hVY]a
6UmYf'\$('@Yj Yf_i gYb'i bhYf'J YfhfU['ghY\hž\ Uh'Øfn]W'ØVYf'gY]bY
gdcfh]WXY'Ni _i bZh'[YgdfcWXYb"'8]Y'g]W'UbVU\bYbXY'8]g_i gg]cb
ØVYf'Y]bYb'a Ò[`]WXYb'K YWgY`ni '6UmYfb'A ØbWXYb'k]fZh: fU[Yb
Ui Z'X]Y'ØVYf'XYb'Y]bZUWXYb'J YfY]bgk YWgY`\]bUi g[Y\Yb'i bX
Ui W'X]Y'9bhk]W_i b['XYf'6i bXYg][U'i bX'X]Y'† b[Yf'HU`YbhY
VYhfYZYb"

9]b '[YZfU[hYf'Gd]Y`Yf

K]fhn`Uh'g]W']b'XYb'`YhnhYb'`J\ fYb'U'g'Y]bYf'XYf
j]Y'j YfgdfYWXYbXghYb'Gd]Y`Yf'XYf'6i bXYg][U`YhUV`]Yfh"
6YgcbXYfg'gY]bY': À\][_Y]hYb']a 'CZZYbg]j gd]Y`ž'gY]bY'8mbUa]_
i bX'gY]b'Gd]Y'j Yfgh`AbXb]g'a UWXYb']\b'ni `Y]bYa '[YZfU[hYb
Gd]Y`Yf"'8]YgY'9][YbgWUZhYb'k YW_Yb'XUg' ðhYfYggY'[fc» Yf'7'i Vgž
]bgVYgcbXYfY'6UmYfb'A ØbWXYbž'X]Y'ghYhg'Ui Z'XYf'Gi WXY'bUW
hU`Ybh]YfhYb'Gd]Y`Yfb'g]bXž'i a]\fY'8ca]bUbn']b'XYf'@[U'ni
g]WXYfb"

9]b`6`]W_`Ui Z`X]Y`6i bXYg`][U

8]Y`6i bXYg`][U`Ybhk]W_`h'g]W`ni bY\`a YbX`ni `Y]bYf`5fYbUž]b`XYf
↑ b[Y`HU`YbhY`b]W`h`bi f`[YZ`fXYfhž`gcbXYfb`Ui W`j cb`Hcd!7`i Vg
UV[Yk cfVYb`k YfXYb"8Yf`a Ò[`]W`Y`K YW`gY`j cb`K]fhn`_ÒbbhY`ZØf
j]Y`Y`BUW`k i W`ggd]Y`Yf`gck c\`5bgdcfb`U`g`Ui W`
UVgW`fYW`YbXYg`6Y]gd]Y`gY]b"8]Yg`fYZY`_h]Yfh`Y]bY`[fØ» YfY
Ghfi _hi f`]b`XYf`XYi hgW`Yb`@][Už]b`XYf`HU`YbhY`[Yn]Y`h`Ui g[YV]`XYh
i bX`XUbb`]b`Z]bUbngHf`_Y`HYUa`g]bhY[f]Yfh`k YfXYb"8]Yg`_ÒbbhY
`Ub[Zf]gh][Y`5i gk]f_i b[Yb`Ui Z`X]Y`5fhi bX`K`Y]gY`\UVYbž`k]Y
7`i Vg`]\fY`BUW`k i W`gUfVY]h[YghU`hYb"

A Ò[`]W`Y`9b hgW`Y]Xi b[g_`f]hYf]Yb`ZØf`Y]bYb
K`YW`gY`

8]Y`9b hgW`Y]Xi b[j cb`K]fhn`ØVYf`gY]bYb`ni _ØbZh][Yb`J YfY]b
\Åb[hj cb`j YfgW`]YXYbYb` : U`hc fYb`UV" :]bUbn]Y`Y`5bfY]nY`g]bX
XUVY]k]W`h][ž`XcW`Ui W`X]Y`gdcfh]W`Y`DYfgdY`_h]j Y`i bX`X]Y
7\UbW`ž`fY[Y`a`Å»][`Ui Z`\ÒW`ghYa`B]j YUi`ni`gd]Y`Ybž`gd]Y`Yb
Y]bY`Yb hgW`Y]XYbXY`F`c`Y"8Yf`8fi W`_i bX`X]Y`9fk Ufhi b[Ybž`X]Y
a]h`Y]bYa`K`YW`gY`]b`X]Y`FY]\Y`XYf`Hcd!7`i Vg`j YfVi bXYb`g]bXž
g]bX`b]W`h`ni`i bhYfgW`ÅhYb"

8]Y`Gh]a`a`Y`XYg`5h\`Y`hYb

=W`_`c`bnYbhf]YfY`a]W`X`YfnY]h`XUfUi Zž`VY]`6UmYf`\$(`Yhk Ug
; fc» Yg`ni`YffY]W`Yb`ž`Yf`_`Àfh`K]fhn"GY]bY`_`UfY`5bgU[Yž`g]W`Ui Z
XYb`U`_hi`Y`Yb`J`YfY]b`ni`Zc`_i`gg]YfYbž`nY][hž`XUgg`Yf`g]W`b]W`hj`cb
; YfØW`hYb`i bX`GdY`_i`Uh]cbYb`ØVYf`Y]bYb`K`YW`gY`VYY]bZi`ggYb
`UggYb`a`ÒW`hY"8]Yg`]gh`Y]bY`ni`VY[fØ» YbXY`9]bghY`i b[`]b`Y]bYf
NY]hž]b`XYf`HfUbgZYfg`i bX`K`YW`gY`[YfØW`hY`XYb`A`YX]Yba`Uf`_h
Xca`b]YfYb"

: Un]h.`K`Ug`VYXYi`hYh`XUg`ZØf`X]Y`Ni`_i`bZh3`

8]Y`8]g`_i`gg]cb`i`a` : `cf]Ub`K]fhn`i bX`Y]bYb`a`Ò[`]W`Yb`HfUbgZYf
nY][h`XUg`ghUf`_Y`_`bhYfYggY`Ub`↑ b[Yb`HU`YbhYb`]b`XYf`6i bXYg`][U"

I bUV\Àb[]['j cb`XYf`9bhgW\Y]Xi b[`XYg`↑ b[Yb`Gd]Y`Yfg`]gh`_`Ufž
XUgg`Yf`Y]bY`k]W\h][Y`F c``Y`]b`XYf`k Y]hYfYb`9bhk]W_`i b[`b]W\h`bi f
gY]bYg`U_hi Y``Yb`J YfY]bgž`gcbXYfb`Ui W\`XYg`XYi hgW\Yb`i » VU``g
gd]Y`Yb`k]fX``8Yf`8fi W_`Ui Z`↑ b[Y`Gd]Y`Yfž`]b`Y]bYa`g]W\`gW\`bY``
j YfÀbXYfbXYb`Gdcfhi a ZY`X`YfZc`[fY]W\`ni`gY]bž`V`Y]Vh`YXcW\`Y]bY
<YfUi gZcfXYfi b[žX]Y`Yg`ni`a Y]ghYfb`[]`h"

· B 5;

8YhU]`g

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY